

TRESTNÍ OZNÁMENÍ

oznámení skutečností nasvědčujících tomu, že byl spáchán trestný čin — podle § 158 odst. 2 zákona č. 141/1961 Sb., trestní řád, ve znění pozdějších předpisů

Jak vzor použít: vyplňte tečkované řádky, nehodící se text v [hrnatých závorkách] škrtněte. Oznámení se podává v češtině. Kdo neovládá český jazyk, může oznámení podat ústně do protokolu ve svém jazyce s tlumočnickem (§ 2 odst. 14 trestního řádu). Vzor je obecná pomůcka, ne právní rada pro konkrétní případ.

Komu

Policie České republiky, _____
[Státní zastupitelství _____]
adresa: _____

Oznamovatel

Jméno a příjmení: _____
Datum narození: _____
Adresa pro doručování: _____
Telefon / e-mail: _____

1. Co se stalo

Dne _____ kolem _____ hodin v _____ (místo, adresa) došlo k tomuto jednání:

— _____
— _____
— _____

(Popište po pořadí, co se stalo, kdo co udělal a řekl, jak jste se o tom dozvěděli/a.)

2. Kdo to udělal

[Pachatel mi není znám.] / [Podezřelá osoba: jméno, adresa, popis, telefon, účet, profil na internetu: _____]

3. Škoda

Způsobená škoda nebo újma: _____ (věc, částka v Kč, zranění)

4. Důkazy a svědci

Důkazy (fotografie, snímky obrazovky, zprávy, výpis z účtu, lékařská zpráva, záznam z kamery): _____

Svědci (jméno, kontakt): _____

CRIMINAL COMPLAINT (TRESTNÍ OZNÁMENÍ)

report of facts suggesting that a crime has been committed — under Section 158(2) of Act No. 141/1961 Coll., the Code of Criminal Procedure, as amended

How to use this template: fill in the dotted lines and strike out text in [square brackets] that does not apply. The complaint is filed in Czech. Anyone who does not speak Czech can make the complaint orally for the record in their own language with an interpreter (Section 2(14) of the Code of Criminal Procedure). This template is a general aid, not legal advice for a specific case.

To

Police of the Czech Republic (Policie České republiky), _____
[Public Prosecutor's Office (Státní zastupitelství) _____]
address: _____

Person making the complaint

Full name: _____
Date of birth: _____
Postal address: _____
Phone / e-mail: _____

1. What happened

On _____ (date) at about _____ (time) at _____ (place, address) the following happened:

— _____
— _____
— _____

(Describe in order what happened, who did and said what, and how you found out.)

2. Who did it

[The offender is unknown to me.] / [Suspect: name, address, description, phone, bank account, online profile: _____]

3. Damage

Damage or harm caused: _____ (item, amount in CZK, injuries)

4. Evidence and witnesses

Evidence (photos, screenshots, messages, bank statement, medical report, camera footage): _____

Witnesses (name, contact): _____

5. Žádosti

Žádám, abyste mě do jednoho měsíce od oznámení vyrozuměli o učiněných opatřeních (§ 158 odst. 2 trestního řádu).

[Jako poškozený/á uplatňuji nárok na náhradu škody / nemajetkové újmy ve výši _____ Kč; důvod a výši doložím (§ 43 odst. 3 trestního řádu).]

[Neovládám český jazyk. Přeji si jednat v jazyce: _____ (§ 2 odst. 14 trestního řádu).]

Jsem si vědom/a odpovědnosti za vědomě nepravdivé údaje.

Přílohy: _____

V _____ dne _____

podpis oznamovatele

5. Requests

I ask to be informed of the measures taken within one month of this complaint (Section 158(2) of the Code of Criminal Procedure).

[As the injured party I claim compensation for damage / non-material harm of CZK _____; I will prove the grounds and amount (Section 43(3) of the Code of Criminal Procedure).]

[I do not speak Czech. I wish to communicate in: _____ (Section 2(14) of the Code of Criminal Procedure).]

I am aware of my liability for knowingly false statements.

Attachments: _____

Place _____, date _____

Signature of the person making the complaint